

لایف مرکز نشر دانشگاهی

سن حییبی

به جزوه های

گروه های
و ترجمه
تواند عملر مؤلفان و
سلیقه خود
استعداد وی اندازد و
می کند و
تألیف یافایده است
ازود پاسخ
لا در زمینهاهیم داشت
اید با اندک
مرکز بایدکنند.
با همکاری
و مدرسان
می لازم در

یا فهرست

بکاو معیار
ر هر رشته
به می شود،زمینه نشر
این سنخ
پیشنهاد

تألیف یا ترجمه کتب درسی با ارزشی که خارج از این فهرست است، سرباز زند. اما با قبول این نظم و قرار، می تواند دانشگاهیان را مطمئن کند که در ظرف مدتی کم و بیش معین نیازهای ابتدایی آنها را پاسخ خواهد داد و وضع کتابهای درسی دانشگاهی را در تمامی یا بیشتر رشته ها سروسامان خواهد بخشید.

تهیه این فهرست با تعیین نکات مربوط به محتوی و سطح علمی کتب، هم کمکی است به مترجمان و مؤلفانی که در انتخاب و تعیین اولویتها با تردید دست به گریبان اند و هم در بازبینی و بررسی کتب آماده یاریگراست.

علاوه بر این، حد و مرز مجموعه ها را از آغاز کار کم و بیش تعیین می کند و برنامه ریزی را برای حفظ تناسب در نشر کتب از هر مجموعه میسر و یا لااقل آسان می سازد.

دوم. کتابهای غیر درسی (کتابهای کمکی و تحقیقی) دانشگاهی: با توجه به این امر که ما از کلمه دانشگاه سطح عالی تعلیماتی و مطالعات و تحقیقات را مراد می کنیم، توقعمان این است که کتابهای کمکی و تحقیقی در بالاترین سطوح باشند و با در نظر داشتن این توقع پیشنهاد می کنیم که مرکز نشر دانشگاهی، بخش مهمی از فعالیت خود را متوجه این رشته کند و تا حد مقدور بکوشد که نشر کتب تحقیقی و کمکی (برای دانشگاهیان) نیز از نظم مقرر برخوردار شود. بدیهی است که نمی توان و نباید تحقیق و تتبع را در قید و بند و مهارهای «شاه دستوری» قدیم قرارداد. اگر چنین شد، احتمال دارد که مطابق روش گذشته فقط برخی از کتب تصحیح و تصحیح مجدد و تنقیح و تحشیه شوند و پس از چاپ نیز در انبارها خاک بخورند.

قسمتی از کارهای گذشته در زمینه چاپ آثار تحقیقی و میراثهای

مجموعه ها ممکن است شش مجموعه علوم پایه، پزشکی، کشاورزی، فنی و مهندسی، علوم انسانی، هنر و یا اندکی گسترده تر، ده مجموعه: علوم پایه، پزشکی، کشاورزی، فنی و مهندسی، علوم اجتماعی، ادبیات فارسی و عربی و زبانهای خارجی، علوم تربیتی، فلسفه و الهیات، حقوق، هنر؛ و هر مجموعه دارای زیر مجموعه هایی - ولی نه چندان متعدد و متفرق و مهار ناشدنی - باشند.

فرهنگی گذشته قابل قبول و حتی ارزشمند است و باید ادامه یابد. منتهی این کارها را باید جزئی از یک برنامه کلی و هماهنگ تلقی کرد، بطوری که مجموعه کتب تحقیقی و کمکی دانشگاهی حاوی تمامی رشته ها و شاخه های علوم و علوم انسانی و... باشد. بهر حال در این جا می توان به تقسیم بندی زیر در مورد کتب تحقیقی و کمکی اندیشید:

الف. میراثهای تمدنی و فرهنگی، کتبی که از گذشته برای ما به میراث مانده است و در زمینه علم و فلسفه و تاریخ علم و... قابل استفاده اند، باید در اختیار دانشپژوهان و دانشگاهیان قرار گیرد. بدین منظور باید فهرستی از کتبی که نشر آنها از اولویت برخوردار است تهیه گردد و چنانچه هر یک از آنها برای چاپ و انتشار نیازمند تصحیح و مقابله باشد به دست مصححان قابل سپرده شود.

این کتب باید با مقدمه های نسبتاً مفصل توضیحی و تشریحی همراه باشند تا فایده آنها به اصطلاح مضاعف باشد. برخی از شاخه های مهم این بخش که باید به صورت چند مجموعه یا زیر مجموعه عرضه شود، عبارت است از: فلسفه و الهیات، ادبیات، فقه و اصول، اخلاق، عرفان، حدیث، علوم. باید کوشش کرد که از کلیه این شاخه ها کتابهای متعدد چاپ و منتشر گردد تا ایرادی که به کارهای گذشته در خصوص توجه به یک رشته و غفلت به عمد یا غیر عمد از رشته های دیگر بود، مجدداً عنوان نشود.

ب. ترجمه کتب مهم. از کتابهای مهمی که در خصوص علوم و علوم انسانی و فلسفه و... به زبانهای غیر فارسی وجود دارد باید فهرستی تهیه کرد و به ترتیب اهمیت به ترجمه آنها همت گماشت. در ترجمه کتب اروپایی، باید کوشید که صرفنظر از کتبی که جنبه کاملاً درسی دارند، بقیه از کتب مهم و به تعبیری دیگر از کتب «کلاسیک» باشند. اینها باید کتابهایی باشند که آگاهی بر عقاید و آراء نویسندگان آنها برای معلمان و متعلمان اهمیت اساسی داشته باشد.